



INSCRIPTION CLUB DE DEVOIRS

Chères familles d'Entre-lacs / Dear Entre-lacs Families,



Tuteurs d'anglais, français et mathématiques seront en ligne à partir du **2 octobre 2017** et pourront aider les élèves de la 1^{ère} à la 12^{ème} année.

Visitez le site voilalearning.com/fr et entrez le code: CSF 11

Plus d'information sur cette lettre:

<https://nuage.csf.bc.ca/index.php/s/UcsfIwchA2vKSuk>



Journée nationale de Terry Fox **Terry-Fox-Day**

Les élèves et le personnel de l'école Entre-Lacs vont souligner la Journée nationale de Terry Fox vendredi le 6 octobre à 11h00 en faisant une course/marche sur la piste adjacente à notre école. Vous êtes invités à vous joindre à nous pour commémorer cet évènement. *(The students and staff of école Entre-lacs would like to highlight Terry Fox Day on Friday, October 6th at 11:00am by having a run/walk on the track adjacent to our school. You are invited to join us to commemorate this event.)*

Quand il traversait villes et villages au printemps et à l'été de 1980, Terry Fox était stimulé par la générosité de ses compatriotes canadiens. Leurs dons recueillis lui ont donné la force de continuer et l'espoir que son rêve se

réaliserait. À l'instar de Terry, qui a laissé un héritage aux chercheurs sur le cancer grâce à son Marathon de l'espoir, les personnes soutiennent continuellement la Fondation Terry Fox par l'entremise de dons. *(When he ran through cities and villages in the Spring and Summer of 1980, Terry Fox was motivated by the generosity of his fellow Canadians. Their donations gave him the strength to continue and the hope that his dream would be realized. Like Terry Fox, who left a legacy to cancer researchers thanks to his Marathon of Hope, individuals are continuing to support the Terry Fox Foundation by way of donations.)*

Nous vous encourageons à faire des dons. Pour le faire, vous avez trois méthodes :

(We encourage you to donate. You can do this in three ways:)

1. Les enfants auront tous un formulaire pour la collecte de fond.

(1. Using the pledge form provided to all students.)

Pour les plus petits, ce serait recommandé que les parents/tuteurs les assistent. Ces formulaires et l'argent recueilli devront être retournés à l'école pour le vendredi 30 septembre dans un sac Ziploc identifié au nom de l'enfant. *(It is recommended that parents/guardians assist younger students. These pledge forms and the money collected must be returned to the school by Friday, September 30th in a Ziploc bag with the student's name indicated.)*

2. On peut faire des dons en ligne directement sur le site de l'école en se servant de l'hyperlien suivant :

(2. You can make an online donation on the school's website by following the link below:)

<http://www.terryfox.ca/ecoleEntreLacs>

3. Il y aura une «cruche» installée à l'entrée de l'école pour les dons en argent comptant.

(3. There will be a donation bin installed at the school's entrance for cash donations.)

Au nom du personnel de l'école Entre-Lacs, je vous remercie d'avance de votre générosité. *(On behalf of the staff at école Entre-lacs, I thank you in advance for your generosity.)*

Au plaisir de vous voir le 6 octobre à l'école. *(We look forward to seeing you at the school on October 6th!)*

Jean Motard,
Coordonateur des sports

(Sports Coordinator)



**Inscription La Grande traversée
pour les élèves de la 8e à 12e année**

**Gr. 8 to Gr 12 Registration for La
Grande traversée**

Inscription du 16 octobre au 31 octobre

Registration from *October 16th – October 31)*

L'école Entre-lacs est inscrite. Il ne reste qu'aux élèves à s'inscrire en complétant un formulaire! Voir sur le site *La Grande Traversée!*

<http://www.lagrandetraversee.ca/inscriptions-des-equipes/>

Et au plaisir de vous entraîner!

*(École Entre-lacs is registered. Only the students are now required to register!
Go to the website for Grande traversée!*

<http://www.lagrandetraversee.ca/inscriptions-des-equipes/> *And we look forward
to training with you!*

Pour toute question ou précisions, vous pouvez me joindre au 250-770-7691 ou par courriel à sylvain_larochelle@csf.bc.ca *(For any questions or clarification,
you can reach me at 250-770-7691 or by e-mail at sylvain_larochelle@csf.bc.ca*

Sylvain LaRoche, directeur *(Principal)*

mivws i? l taktikt
école Entre-lacs

*Nous sommes reconnaissants à l'égard de la Nation Okanagan /
Sylx de nous accueillir sur son territoire traditionnel, hay čxw qə*



DATES À RETENIR - DATES TO REMEMBER

- **Vendredi le 29 septembre:** Journée pédagogique - pas d'école (**Friday, September 29th:** *Professional Development Day - School closed*)

- **Vendredi le 6 octobre:** Terry Fox (**Friday, October 6th: Terry Fox**)
- **Lundi le 9 octobre:** Action de Grâce - pas d'école (**Monday, October 9th: Thanksgiving Day - school closed**)
- **Mercredi 18 octobre:** Course Naramata (**Wednesday, October 18th: Naramata Run**)
- **Jeudi le 19 octobre:** Les bulletins seront envoyés à la maison (**Tuesday, October 19th: Report cards will be sent home**)
- **Vendredi le 20 octobre:** Journée pédagogique provinciale - pas d'école (**Friday, October 20th: Professional Development Day - School closed**)
- **Mardi le 24 octobre:** Présentation: "Will Stroet French school show" (**Tuesday, October 24th: Will Stroet French school show**) <http://canadianschoolpresenters.com/will-stroet/>
- **Mercredi le 25 et jeudi le 26 octobre:** Rencontres parents/enseignant(e)s. (**Wednesday, October 25th and Thursday, October 26th: Parent Teacher's Interviews**)
- **Jeudi le 9 novembre:** reprise des photos individuelles (**Thursday, November 9th: Photo Retake day**)



Aimez et abonnez-vous à notre page
(*Like and subscribe to our Facebook Page*):
<https://www.facebook.com/Entrelacspecticon/>

APÉ ENTRE-LACS PAC



L'association des parents de l'école (APÉ) travaille à enrichir la vie étudiante de l'école par des levées de fonds, des journées d'activités et la participation dans le plan de réussite. Les réunions sont dans les deux langues, françaises et anglaises, une fois par mois et sont ouvertes à tous. (*The Parent Advisory Council (PAC) aims to enrich school life through fundraising, activity days and taking part in the success of the academic plan. Meetings, held in French and English, are held once a month and are open to all.*)



Repas chauds (*Hot lunches*):
<https://secure.munchalunch.com/apps/munch/login.aspx>



ape_entrelacs@csf.bc.ca



<https://www.facebook.com/groups/119606814899425/>

FRANC DÉPART / STRONG START



Franc départ est un service animé en français offert gratuitement par le ministère de l'Éducation de la C.-B. visé aux enfants âgés entre 0 et 5 ans accompagnés d'un adulte. Le programme comprends les arts, des histoires, des chansons et beaucoup plus! (*Franc Départ is the francophone version of StrongStart. It is a free program offered by the Ministry of Education geared to children aged 0 - 5 years, accompanied by an adult. The program includes arts, stories, songs and much more!*)



eel-francdepart@csf.bc.ca



https://www.facebook.com/francdepart.pe?nticton?fref=pb&hc_location=friends_tab

SOCIÉTÉ DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÉCOLE ENTRE-LACS (SPEEL)



Pomme Soleil est une prématernelle francophone pour les enfants de 3 à 5 ans. (*Pomme Soleil is a francophone preschool program for children ages 3 to 5 years.*)

Courriel (*Email*): pomme_soleil@csf.bc.ca
Facebook: <https://www.facebook.com/pomesoleil/>



Soleil Lune est un service de garde scolaire, avant et après l'école, stimulant et amusant à l'école Entre-lacs. (*Soleil Lune is a stimulating and fun before & after school program at École Entre-lacs.*)



soleil_lune@csf.bc.ca



https://www.facebook.com/pg/soleillunepe?nticton/about/?ref=page_internal

Copyright © 2017 | École Entre-lacs, All rights reserved.

Our email address is:

[*ecole_entre_lacs@csf.bc.ca*](mailto:*ecole_entre_lacs@csf.bc.ca)

Want to change how you receive these emails?

You can **update your preferences** or **unsubscribe from this list**